

幼 儿 启 蒙 教 育 丛 书

学前唐诗



成君工作室制作 ★ 广州出版社出版

绝句

杜甫

liǎng gè huáng lí míng cuì liǔ
两个黄鹂鸣翠柳，

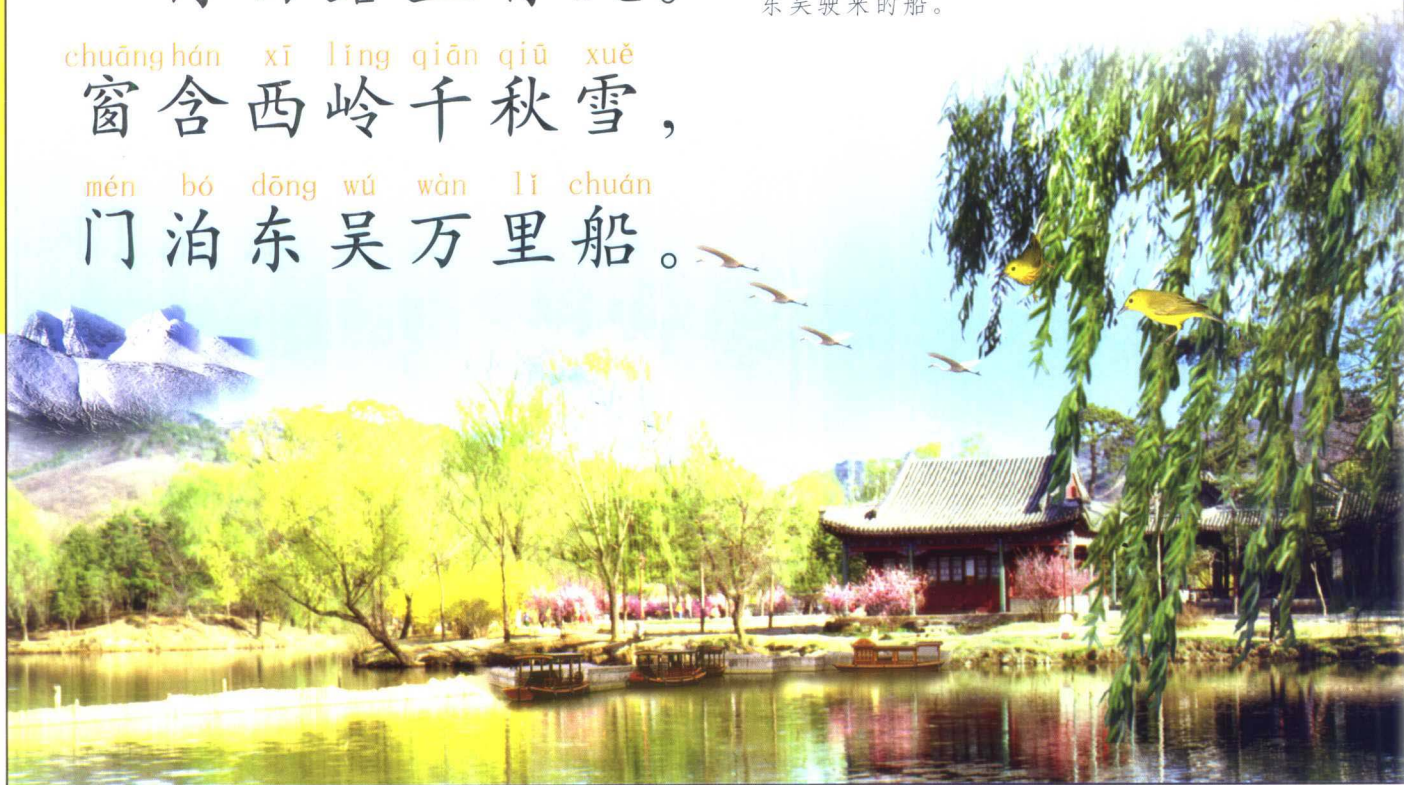
yì háng bái lù shàng qīng tiān
一行白鹭上青天。

chuāng hán xī líng qiān qiū xuě
窗含西岭千秋雪，

mén bó dōng wú wàn lǐ chuán
门泊东吴万里船。

【注释】 窗含：窗前的景物像放在窗框里的画。西岭：指现成都市西面的岷山。泊：停靠。东吴：指长江下游一带。

【译文】 两只黄鹂在翠绿的柳枝上唱歌，一行白鹭直飞向蓝天。窗外山上的千年积雪，像图画一样美，门前的江边停靠着从万里之外的东吴驶来的船。



yǒng é
咏 鹅

é é é
鹅， 鹅， 鹅，

qū xiàng xiàng tiān gē
曲 项 向 天 歌。

bái máo fú lǜ shuǐ
白 毛 浮 绿 水，

hóng zhǎng bō qīng bō
红 掌 拨 清 波。

luò bīn wáng
骆宾王

【注释】 曲项：弯着的脖子。拨：划。清波：清亮的水。

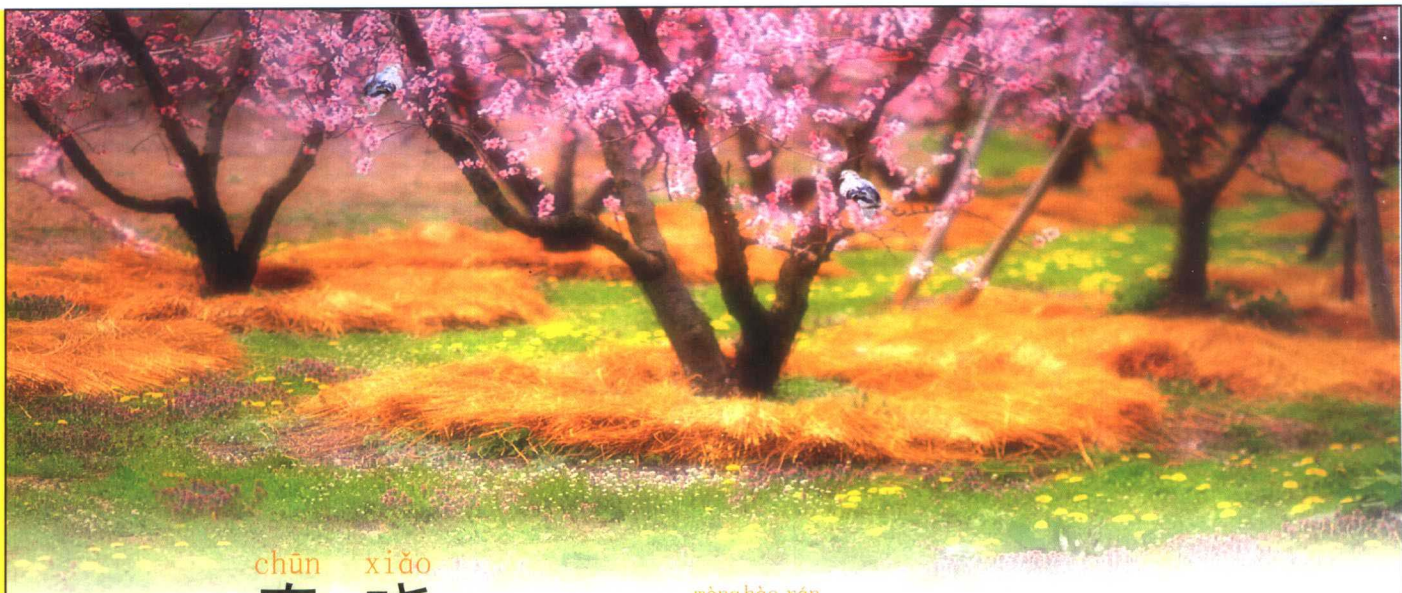
【译文】 小白鹅呀小白鹅，弯着长长的脖子朝着天上唱歌。洁白的羽毛浮在碧绿的水上，红红的脚掌在清亮的水中划动。



咏

鹅

● 骆宾王



chūn xiǎo
春 晓

mèng hào rán
孟浩然

chūn mián bù jué xiǎo,
春 眠 不 觉 晓 ,
chù chù wén tí niǎo 。
处 处 闻 啼 鸟 。
yè lái fēng yǔ shēng ,
夜 来 风 雨 声 ,
huā luò zhī duō shǎo ?
花 落 知 多 少 ?

【注释】 晓：天亮。

【译文】 春夜熟睡，不知不觉已经天亮，晨曦中到处都可听到鸟的啼叫。一夜风雨的肆虐，不知花儿落了多少？

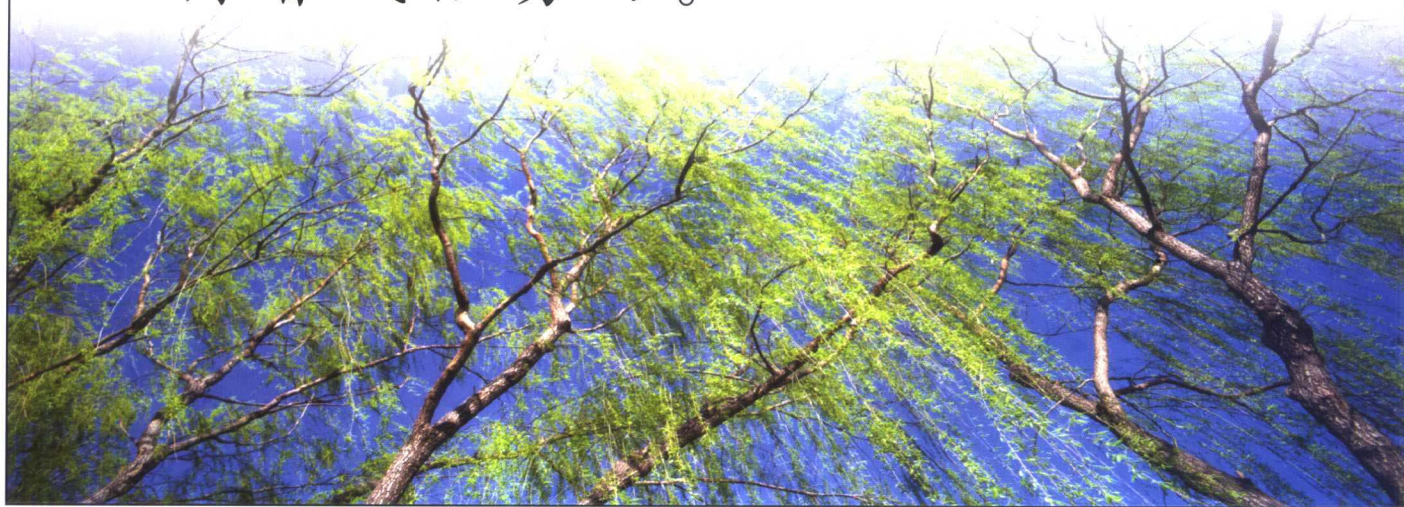
yǒng liǔ
咏 柳

bì yù zhuāng chéng yí shù gāo
碧玉妆成一树高，
wàn tiáo chuí xià lǜ sī tāo
万条垂下绿丝绦。
bù zhī xì yè shuí cái chū
不知细叶谁裁出，
èr yuè chūn fēng sì jiǎn dāo
二月春风似剪刀。

hè zhīzhāng
贺知章

【注释】 碧玉：青绿色的玉石。丝绦：用丝编织成的带子。

【译文】 春天的柳树像用碧玉扮成的一样，千万条柳枝像碧绿的丝带低垂着。这细长的叶子是谁剪裁的呢？原来是像剪刀的二月春风剪裁的。



咏

柳

●
贺知章



shān jū qiū míng
山居秋暝

wáng wéi
王维

kōng shān xīn yǔ hòu ,
空山新雨后，
tiān qì wǎn lái qiū 。
天气晚来秋。
míng yuè sōng jiān zhào
明月松间照，
qīng quán shí shàng liú
清泉石上流。

【注释】 暝：傍晚。空山：山谷空旷。

【译文】 一场新雨过后，山中格外空灵清新，秋日傍晚的气息特别凉爽。明月就在松林间照耀，清泉就从大石上滑落。

wàng lú shān pù bù

望庐山瀑布

lǐ bái
李 白

rì zhào xiāng lú shēng zǐ yān

日照香炉生紫烟，

yáo kàn pù bù guà qián chuān

遥看瀑布挂前川。

fēi liú zhí xià sān qiān chǐ

飞流直下三千尺，

yí shì yín hé luò jiǔ tiān

疑是银河落九天。

【注释】 庐山：位于今江西省九江市。香炉：指香炉峰。九天：天的极高处。

【译文】 在阳光的照耀下，香炉峰上升起紫色的烟雾，远远看去，瀑布像挂在山上一样。水从高山上飞泻下来，好像是银河落到了人间。



mù jiāng yín
暮江吟

yí dào cán yáng pū shuǐ zhōng
一道残阳铺水中，
bàn jiāng sè sè bàn jiāng hóng
半江瑟瑟半江红。
kě lián jiǔ yuè chū sān yè
可怜九月初三夜，
lù sì zhēn zhū yuè sì gōng
露似珍珠月似弓。

bái jū yì
白居易

【注释】 吟：吟唱。残阳：夕阳。瑟瑟：碧绿的颜色。可怜：这里指可爱。

【译文】 傍晚，一道残阳照到江水中，一半江面碧绿，一半江面鲜红。九月初三的夜晚可爱迷人，草上的露珠像一串串珍珠，天上的月亮像只弯弓。



dēng guàn què lóu
登 鹳 雀 楼

wáng zhī huàn
王之涣

bái rì yī shān jìn
白 日 依 山 尽，

huáng hé rù hǎi liú
黄 河 入 海 流。

yù qióng qiān lǐ mù
欲 穷 千 里 目，

gèng shàng yì céng lóu
更 上 一 层 楼。

【注释】 鹳雀楼：旧址在今山西省永济，传说鹳雀经常栖息于此，故得名。

【译文】 白日依傍着西山渐渐地沉没，黄河朝着大海滔滔奔流。要想有穷尽千里的视野，那就要更上一层楼。



fù dé gǔ yuán cǎo sòng bié
赋得古原草送别

lí lí yuán shàng cǎo
离离原上草，
yí suì yì kū róng
一岁一枯荣。
yě huǒ shāo bù jìn
野火烧不尽，
chūn fēng chuī yòu shēng
春风吹又生。

bái jū yì
白居易

【注释】 离离：形容草在春天长得十分繁茂的样子。一岁：一年。

【译文】 草原上茂密的青草，一年经过一个春绿秋黄的过程。任凭野火烧也烧不尽，春风一吹它又复生。



xiāng sī
相 思

wáng wéi
王 维

hóng dòu shēng nán guó
红 豆 生 南 国，
chūn lái fā jǐ zhī
春 来 发 几 枝。
yuàn jūn duō cǎi xié
愿 君 多 采 撷，
cǐ wù zuì xiāng sī
此 物 最 相 思。

【注释】 红豆：又名相思子，一种生在岭南地区的植物。

【译文】 红豆产于南国，春天来了，不知又发了多少新枝。愿君多多采摘，它最能表达相思之情。



chūn wàng

春望

guó pò shān hé zài

国破山河在，

chéng chūn cǎo mù shēn

城春草木深。

gǎn shí huā jiàn lèi

感时花溅泪，

hèn bié niǎo jīng xīn

恨别鸟惊心。

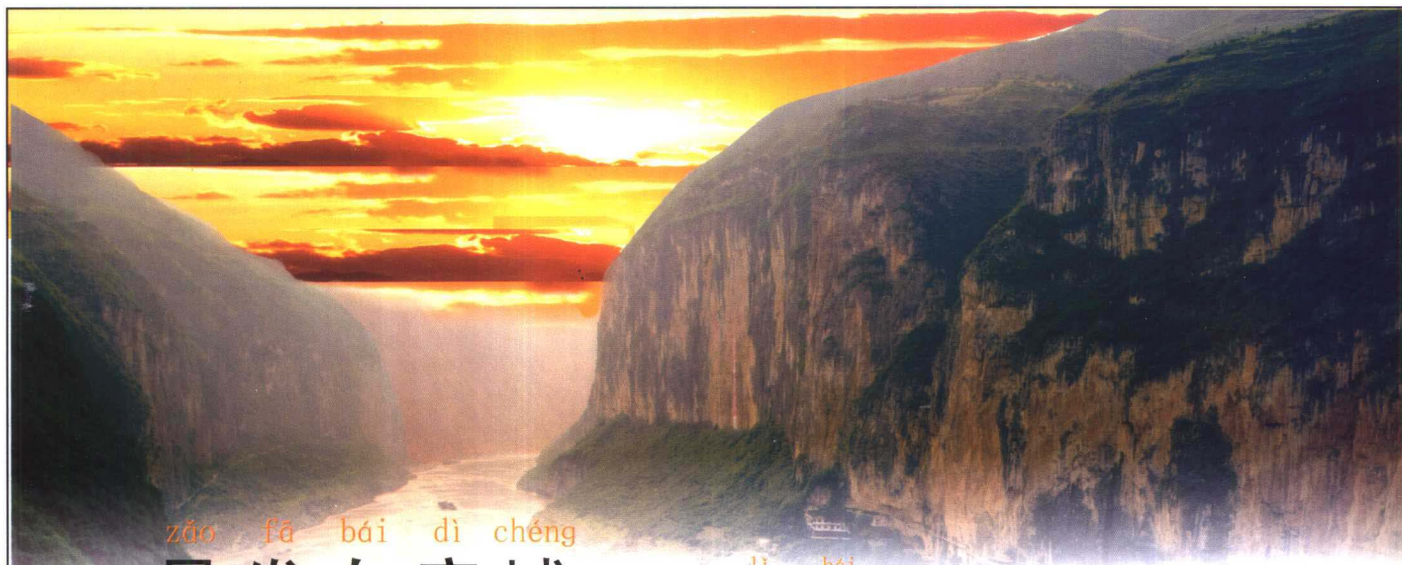
dù fǔ
杜甫

【注释】 国：指京城长安。感时：感叹时事。

花溅泪：看到花而流泪。惊：伤心。

【译文】 长安城已经沦陷，但山河仍在。虽然春回大地，可是乱草遍地。只因感叹时事，见到了花都要流泪。与亲人离别，使人悲哀，听到了鸟叫也让人伤心。





zǎo fā bái dì chéng
早发白帝城

lǐ bái
李白

zhāo cí bái dì cǎi yún jiān
朝辞白帝彩云间，

qiān lǐ jiāng líng yí rì huán
千里江陵一日还。

liǎng àn yuán shēng tí bù zhù
两岸猿声啼不住，

qīng zhōu yǐ guò wàn chóng shān
轻舟已过万重山。

【注释】 发：出发。白帝：城名。江陵：地名，距白帝城约600公里。不住：不断。万重山：形容山多，重重叠叠。

【译文】 清晨，我辞别直插云霄的白帝城，小舟疾驶，远在千里的江陵一日可还。两岸猿声不停地啼叫，不知不觉轻舟已过万重山。

jìng yè sī
静夜思

lǐ bái
李白

chuáng qián míng yuè guāng
床前明月光，
yí shì dì shàng shuāng
疑是地上霜。
jǔ tóu wàng míng yuè
举头望明月，
dī tóu sī gù xiāng
低头思故乡。

【注释】 疑是：好像是。举头：抬头。

【译文】 床前洒下皎洁的月光，乍看以为地上落下了秋霜。抬头看皎洁的明月，低头思念遥远的故乡。

sòng mèng hào rán zhī guǎng líng

送孟浩然之广陵

gù rén xī cí huáng hè lóu

故人西辞黄鹤楼，

yān huā sān yuè xià yáng zhōu

烟花三月下扬州。

gū fān yuǎn yǐng bì kōng jìn

孤帆远影碧空尽，

wéi jiàn cháng jiāng tiān jì liú

惟见长江天际流。

lǐ bái

李白

【注释】 之：往，到。广陵：扬州古称。烟花：花柳迷人的景色。

【译文】 老友辞别黄鹤楼东去，在阳春三月下扬州。一叶孤舟渐渐消逝在茫茫的碧空，只见浩浩的长江向天际奔流！



zèng wāng lún

赠汪伦

lǐ bái chéng zhōu jiāng yù xíng
李白乘舟将欲行，

hū wén àn shàng tà gē shēng
忽闻岸上踏歌声。

táo huā tán shuǐ shēn qiǎn chǐ
桃花潭水深浅尺，

bù jí wāng lún sòng wǒ qíng
不及汪伦送我情。

lǐ bái
李白

【注释】 舟：指小船。踏歌：用脚步打着拍子唱歌。

【译文】 我坐船要出发了，忽然听到岸上传来踏着节拍而唱的歌声。那桃花潭水就算有千尺深，也比不上汪伦送我的一片情深。



dà lín sì táo huā
大林寺桃花

bái jū yì
白居易

rén jiān sì yuè fāng fēi jìn
人间四月芳菲尽，

shān sì táo huā shǐ shèng kāi
山寺桃花始盛开。

cháng hèn chūn guī wú mì chù
长恨春归无觅处，

bù zhī zhuǎn rù cǐ zhōng lái
不知转入此中来。

【注释】 大林寺：位于今江西庐山牯岭附近。芳菲：这里指各种花草。长恨：经常抱怨。

【译文】 四月的春天已过，大地上的各种花都凋谢了，可在高山古寺中，一片桃花刚刚盛开。我常抱怨春光的匆匆而逝，谁知它又偷偷地转入到山中来了。

